SATURATOR DO WODY GAZOWANEJ



AARKE

Carbonator Pro Matte Black

Instrukcja obsługi, montażu i konserwacji

Saturator ze szklaną butelką i osłoną Push-to-Lock™, kolor czarny mat: butelka 0,8 l (0,7 l do linii), nabój CO_2 425 g kupowany osobno.

0,7 l
wody w butelce szklanej do linii

×1–×3
poziomy gazowania przyciskiem

425 g
nabój CO_2 Ø 60 mm (kup osobno)

SPIS TREŚCI

1	Informacje ogólne	02
2	Bezpieczeństwo	04
3	Dane techniczne	06
4	Budowa i zawartość zestawu	07
5	Przygotowanie do pracy	09
6	Montaż i wymiana naboju CO_2	10
7	Pierwsze gazowanie	12
8	Codzienne użytkowanie	15
9	Czyszczenie i konserwacja	16
10	Rozwiązywanie problemów	18
11	Części zamienne i akcesoria	21
12	Gwarancja i serwis	21
13	Karta serwisowa i kontakt	23

FILTRY Sp. z o.o.
ul. Piotra Bardowskiego 1, 35-005 Rzeszów
tel. +48 515 901 301 · sklep@filtry-wody.pl

Wydanie 2.0 · październik 2026
FW-IN-AARKE-CARBONATOR-PRO-MATTE-BLACK
Zachowaj instrukcję na czas użytkowania urządzenia.

1 Informacje ogólne

Do czego służy saturator Aarke Carbonator Pro, jak działa i co wyróżnia tę wersję kolorystyczną.

Ta instrukcja dotyczy saturatora do wody gazowanej **Aarke Carbonator Pro Matte Black** (kolor: czarny mat, kod producenta **A1082**). Opisuje montaż i wymianę naboju CO_2, przygotowanie wody gazowanej, czyszczenie saturatora i szklanej butelki, sprawdzanie i wymianę uszczelki naboju oraz rozwiązywanie problemów. Treść opracowano na podstawie instrukcji obsługi Aarke Carbonator Pro (wydanie wielojęzyczne z częścią polską) oraz poradników i odpowiedzi działu wsparcia Aarke.

Saturator pracuje z gazem pod ciśnieniem i ze szklaną butelką. Producent przypomina, że takie urządzenie trzeba obsługiwać ostrożnie i wyłącznie zgodnie z przeznaczeniem. Przed pierwszym użyciem przeczytaj rozdział o bezpieczeństwie i zachowaj instrukcję na później.

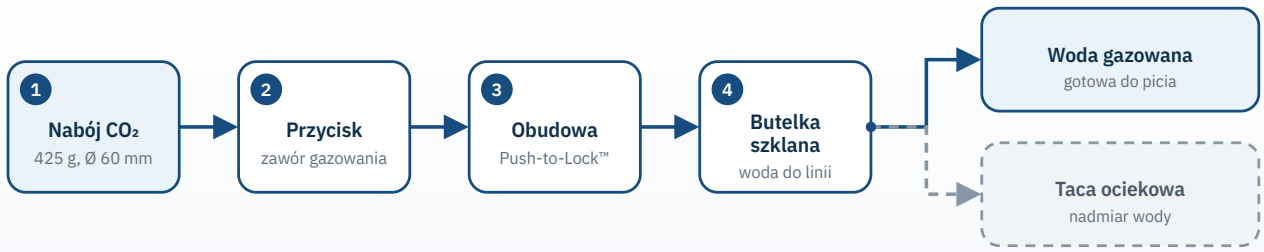
Przeznaczenie

Carbonator Pro służy do nasycania dwutlenkiem węgla **czystej, zimnej wody pitnej** w dedykowanej szklanej butelce Aarke. Działa bez prądu i bez podłączenia do instalacji wodnej. Gaz pochodzi z wkręcanego naboju CO_2 o masie 425 g i średnicy 60 mm, który kupuje się osobno. Nagazowanie regulujesz liczbą naciśnięć przycisku gazowania (1–3).

- [ ] Gazuj wyłącznie czystą wodę – inne płyny uszkadzają mechanizm saturatora.
- [ ] Owoce, lód, syropy i dodatki smakowe dodawaj dopiero do gotowej wody, w karafce albo w szklance.
- [ ] Saturator nie filtruje i nie uzdatnia wody – wlewaj do butelki wodę, którą na co dzień pijesz.

Jak działa saturator

Szklaną butelkę stawiasz w podstawie i zamykasz ją ruchomą obudową ze stali nierdzewnej. Obudowa zatrzaskuje się w podstawie po dociśnięciu (system Push-to-Lock™) i przez cały czas gazowania osłania butelkę – dlatego Carbonator Pro może pracować z butelką szklaną. Przycisk na górze otwiera zawór i wpuszcza CO_2 do wody; brzęczenie zaworu sygnalizuje, że w butelce jest właściwe ciśnienie. Dźwignia zwalniająca najpierw wypuszcza resztkę ciśnienia, a po wciśnięciu do końca unosi obudowę. Całość obsłużysz jedną ręką. Saturator ma kilka zaworów bezpieczeństwa.



Zasada działania saturatora Carbonator Pro. Woda wlana powyżej linii maksymalnego napełnienia zbiera się na tacy ociekowej.

Wersja Matte Black

Model	**Aarke Carbonator Pro Matte Black**
Kod producenta	**A1082**
Kolor	**czarny mat**
Wykończenie	**matowe, szorstkie w dotyku czarne wykończenie na obudowie ze stali nierdzewnej**
Pielęgnacja obudowy	**Wykończenie matowe przecieraj miękką ściereczką zwilżoną czystą wodą.**
Zestaw	**saturator, szklana butelka Aarke, broszura powitalna ze ściereczką do czyszczenia (bez naboju CO_2)**

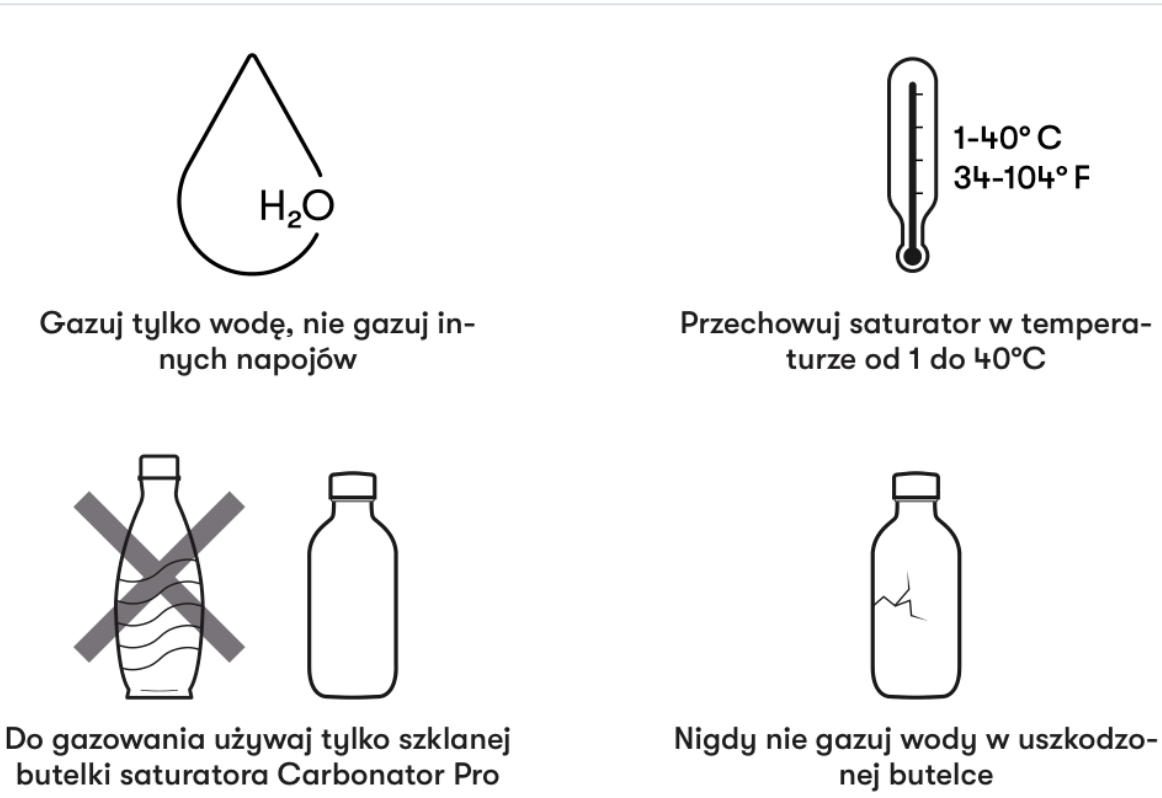
Obie wersje kolorystyczne Carbonator Pro mają tę samą budowę, wymiary, butelkę i sposób obsługi. Różnią się wykończeniem obudowy i zalecanym sposobem jej przecierania (rozdział „Czyszczenie i konserwacja”).

2 Bezpieczeństwo

Zasady producenta dotyczące saturatora, szklanej butelki i naboju CO_2. Przeczytaj je przed pierwszym gazowaniem.

GAZ POD CIŚNIENIEM I SZKLANA BUTELKA

Gazuj wyłącznie w nieuszkodzonej szklanej butelce Carbonator Pro, zawsze przy zamkniętej obudowie. Uszkodzona lub obca butelka, inny płyn niż woda albo niewłaściwy nabój mogą doprowadzić do niebezpiecznego wzrostu ciśnienia.



Rys. 1. Ogólne zasady bezpieczeństwa – piktogramy z instrukcji producenta

Gazuj tylko wodę

Nie gazuj innych napojów. Inne płyny mogą uszkodzić mechanizmy saturatora.

Przechowywanie w 1–40 °C

Przechowuj saturator w temperaturze od 1 do 40 °C, z dala od grzejników, ognia i pełnego słońca.

Tylko butelka Carbonator Pro

Do gazowania używaj wyłącznie szklanej butelki saturatora Carbonator Pro. Inne butelki mogą uszkodzić urządzenie i stworzyć zagrożenie.

Nigdy uszkodzonej butelki

Nie gazuj wody w butelce pękniętej, wyszczerbionej lub porysowanej. Sprawdzaj butelkę przed każdym użyciem.



Nigdy pustej butelki
Nie gazuj pustej butelki – zawsze napełnij ją wodą do linii maksymalnego napełnienia.



Butelka nie do zamrażarki
Nigdy nie wkładaj szklanej butelki do zamrażarki. Skrajne temperatury skracają żywotność butelki.



Zawsze w pozycji pionowej
Używaj saturatora wyłącznie ustawionego pionowo na stabilnym, równym blacie.



Poza zasięgiem dzieci
Przechowuj saturator tak, aby dzieci nie miały do niego dostępu.



Transport bez naboju
Przed przeniesieniem lub przewozem saturatora wykręć nabój CO_2.

Szklana butelka

- Szklana butelka Aarke pasuje wyłącznie do saturatora Carbonator Pro. Nie używaj jej w saturatorze Carbonator 3 ani w saturatorach do butelek szklanych innych marek.
- Butelka nie ma daty ważności – możesz jej używać, dopóki szkło jest całe. Przy każdym myciu sprawdź, czy nie ma pęknięć, wyszczerbień i rys. Pękniętej butelki nie używaj.
- Nie wystawiaj butelki na skrajne temperatury: nie wkładaj jej do zamrażarki, a w zmywarce wybieraj programy do najwyżej 70 °C.
- Do mycia nie używaj szczotek z twardym lub metalowym włosiem – mogą porysować szkło.

Nabój CO_2

- Używaj standardowych naboi CO_2 dopuszczonych do saturatorów renomowanych marek, o średnicy 60 mm i masie 425 g. Inne naboje mogą działać, ale ich używanie może uszkodzić urządzenie lub stworzyć zagrożenie.
- Wkręcaj nabój ręcznie, bez nadmiernej siły.
- Przechowuj zapasowe naboje z dala od źródeł ciepła i słońca.
- Na naboju może się skraplać woda – regularnie wycieraj blat pod saturatorem.



NAJPIERW WYPUŚĆ CIŚNIENIE
Nie podnoś obudowy na siłę i nie wyjmuj butelki, dopóki nie wypuścisz ciśnienia dźwignią zwalniającą. Dźwignię zawsze najpierw wciskaj do połowy, a dopiero potem do końca.

3 Dane techniczne

Wymiary, masa i parametry saturatora oraz szklanej butelki.

Model	**Aarke Carbonator Pro Matte Black**
Kod producenta	**A1082**
Obudowa	**stal nierdzewna; matowe, szorstkie w dotyku czarne wykończenie na obudowie ze stali nierdzewnej**
Wymiary (wys. × szer. × gł.)	**510 × 170 × 290 mm**
Masa saturatora	**3740 g**
Zasilanie	**brak – urządzenie mechaniczne, bez prądu**
Sterowanie	**przycisk gazowania (1–3 naciśnięcia), dźwignia zwalniająca**
Zamykanie butelki	**ruchoma obudowa z zatrzaskiem Push-to-Lock™**
Temperatura przechowywania	**1–40 °C**
Nabój CO_2 (brak w zestawie)	**standardowy, wkręcany, 425 g, Ø 60 mm, ok. 60 l wody**

Szklana butelka

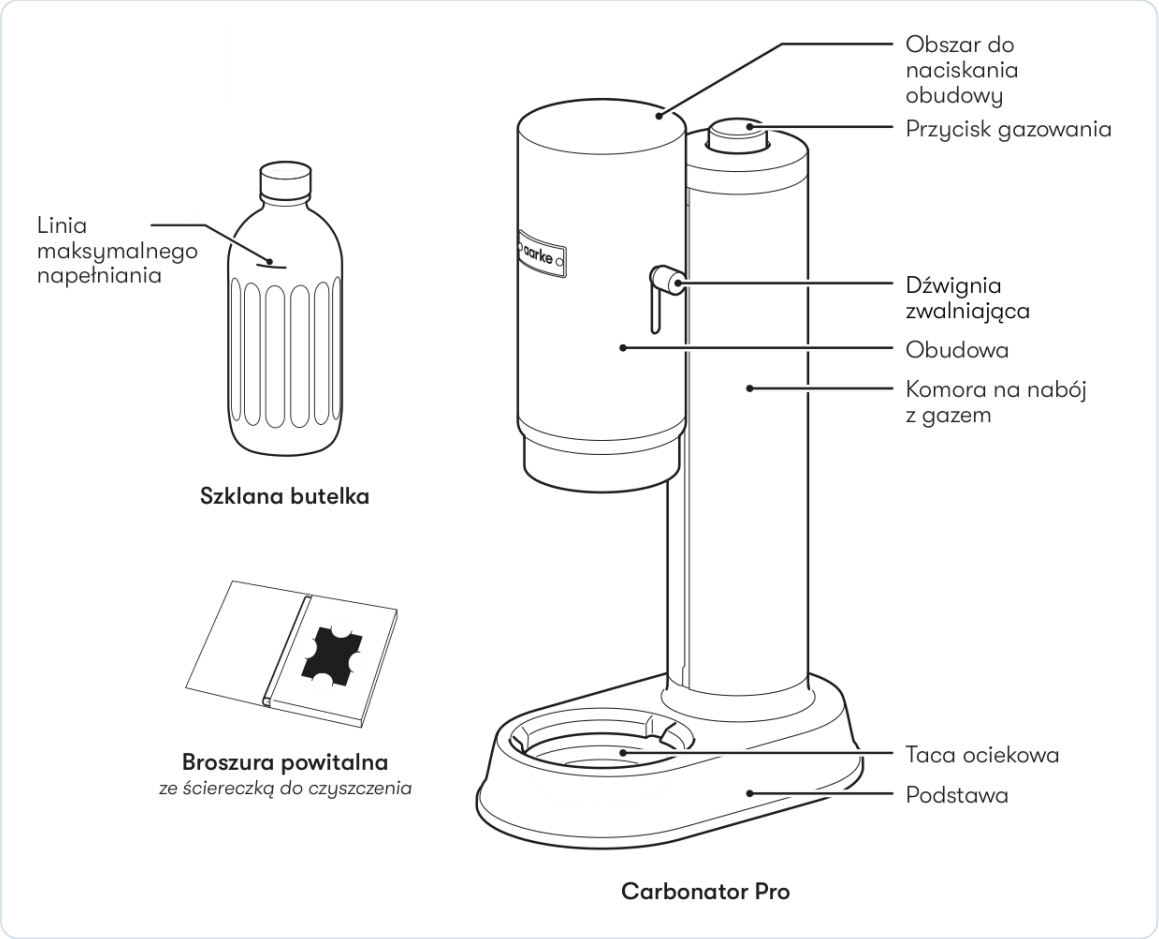
Wysokość	**230 mm**
Średnica	**90 mm**
Masa	**690 g**
Pojemność	**800 ml całkowita, 700 ml do linii maksymalnego napełnienia**
Mycie	**w zmywarce (maks. 70 °C) lub ręcznie – producent zaleca mycie ręczne**
Data ważności	**brak – butelkę wymień, gdy jest pęknięta lub uszkodzona**
Kod części zamiennej	**A1074 (butelka), A1125 (nakrętka)**

Woda do gazowania

Gazuj zimną wodę pitną schłodzoną w lodówce. Zimna woda lepiej wiąże dwutlenek węgla, więc gaz z naboju jest wykorzystywany wydajniej, a woda dłużej pozostaje musująca.

4 Budowa i zawartość zestawu

Co znajdziesz w opakowaniu i jak nazywają się elementy saturatora.



Rys. 2. W zestawie: Carbonator Pro, szklana butelka i broszura powitalna ze ściereczką; nazwy elementów saturatora

Zawartość zestawu

1. **Saturator Carbonator Pro** w wersji Matte Black.
2. **Szklana butelka Aarke** – 800 ml, z linią maksymalnego napełnienia (700 ml).
3. **Broszura powitalna ze ściereczką** do czyszczenia obudowy.

NABÓJ CO_2 KUP OSOBNO

W zestawie nie ma naboju z dwutlenkiem węgla. Przygotuj standardowy nabój 425 g o średnicy 60 mm (lista zgodnych naboi w rozdziale „Przygotowanie do pracy”).

Elementy saturatora

ELEMENT	DO CZEGO SŁUŻY
Obszar do naciskania obudowy	górna część obudowy – tu dociskasz obudowę, aż zatrzaśnie się w podstawie
Przycisk gazowania	wpuszcza CO_2 do wody; każde naciśnięcie do brzęczenia to jeden poziom nagazowania
Dźwignia zwalniająca	wciśnięta do połowy wypuszcza ciśnienie z butelki, wciśnięta do końca unosi obudowę
Obudowa	ruchoma osłona ze stali nierdzewnej, zamykająca butelkę podczas gazowania
Komora na nabój z gazem	kolumna z tyłu saturatora; nabój wkręca się od spodu
Taca ociekowa	w podstawie; zbiera wodę, gdy butelka była przepełniona
Podstawa	miejsce na butelkę; pod naklejką „Extra Gasket” jest zapasowa uszczelka naboju
Linia maksymalnego napełnienia	oznaczenie na butelce – wlewaj wodę dokładnie do tej linii

ZAPASOWA USZCZELKA JEST W PODSTAWIE

W podstawie saturatora, pod naklejką „Extra Gasket”, znajduje się dodatkowa uszczelka naboju. Nie wyrzucaj jej – przyda się, gdy uszczelka w komorze naboju się zużyje.

Wykończenie tej wersji

Wersja Matte Black ma matowe, szorstkie w dotyku czarne wykończenie na obudowie ze stali nierdzewnej. Matową powierzchnię przecieraj miękką ściereczką zwilżoną czystą wodą, bez płynów i mleczek do polerowania. Do żadnego wykończenia nie stosuj silnych ani ściernych środków czyszczących.

5 Przygotowanie do pracy

Wybór miejsca, nabój CO_2 i przygotowanie butelki przed pierwszym gazowaniem.

Wybór miejsca

- Postaw saturator na równym, stabilnym blacie – zawsze w pozycji pionowej.
- Nie ustawiaj go tuż przy płycie grzewczej: gorący olej i tłuszcz zostawiają na obudowie trudne do usunięcia ślady.
- Zapewnij temperaturę otoczenia 1–40 °C; unikaj grzejników, otwartego ognia i pełnego słońca.
- Wybierz miejsce niedostępne dla dzieci.
- Na naboju może skraplać się woda – postaw saturator na powierzchni odpornej na wilgoć albo regularnie wycieraj blat pod nim.
- Zostaw nad saturatorem miejsce na swobodne naciśnięcie obudowy i przycisku.

Nabój CO_2

Carbonator Pro współpracuje ze standardowymi, wkręcanymi nabojami CO_2 do saturatorów o masie 400–425 g (ok. 60 l wody) i średnicy 60 mm. Według producenta pasują m.in. naboje:

- Aarke CO_2 Cylinder (A1141) – 60 l, wkręcany, CO_2 spożywczy produkowany w Unii Europejskiej,
- AGA, Linde, SodaMagic, Vikingsoda,
- SodaStream z gwintem wkręcanym (niebieskie) – **z wyjątkiem** naboi SodaStream Quick Connect (różowych), które nie pasują,
- inne standardowe naboje 400–425 g / 60 l do saturatorów.

Naboje kupisz i wymienisz na pełne w wielu sklepach stacjonarnych i internetowych. Pusty nabój zachowaj do wymiany. Saturatory sprzedawane w Australii i Nowej Zelandii mają inny standard naboi; egzemplarz kupiony w Polsce przyjmuje naboje europejskie.

Butelka

01 **Umyj butelkę przed pierwszym użyciem**

Umyj szklaną butelkę letnią wodą z łagodnym detergentem i dokładnie wypłucz.

02 **Sprawdź butelkę**

Obejrzyj szkło – nie może mieć pęknięć, wyszczerbień ani rys.

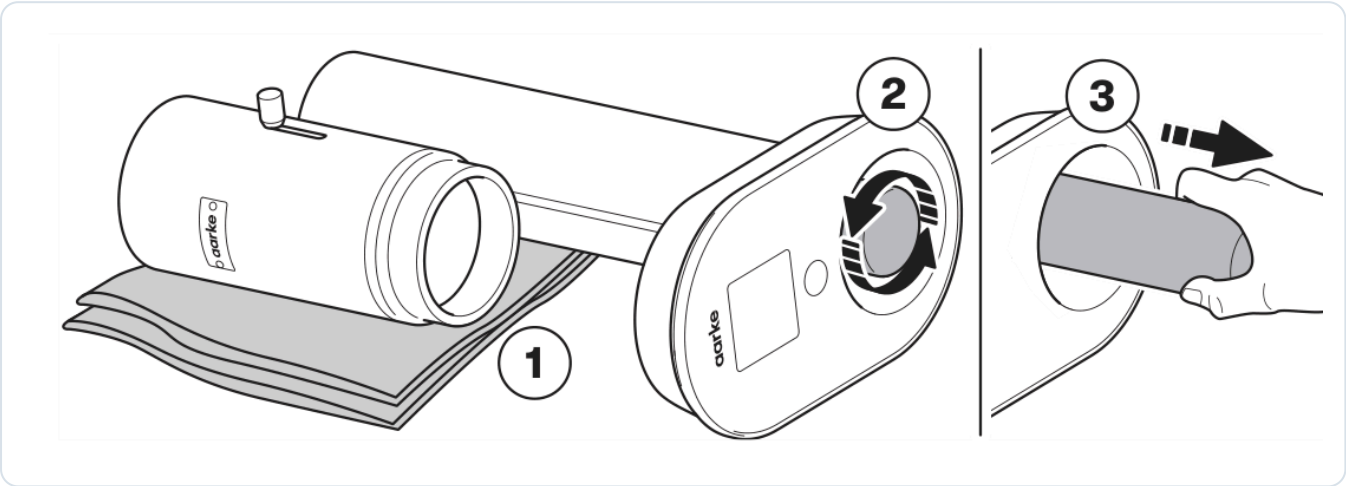
03 **Napełnij i schłodź wodę**

Wlej zimną wodę pitną do linii maksymalnego napełnienia i odstaw butelkę do lodówki. Schłodzona woda daje lepsze nagazowanie.

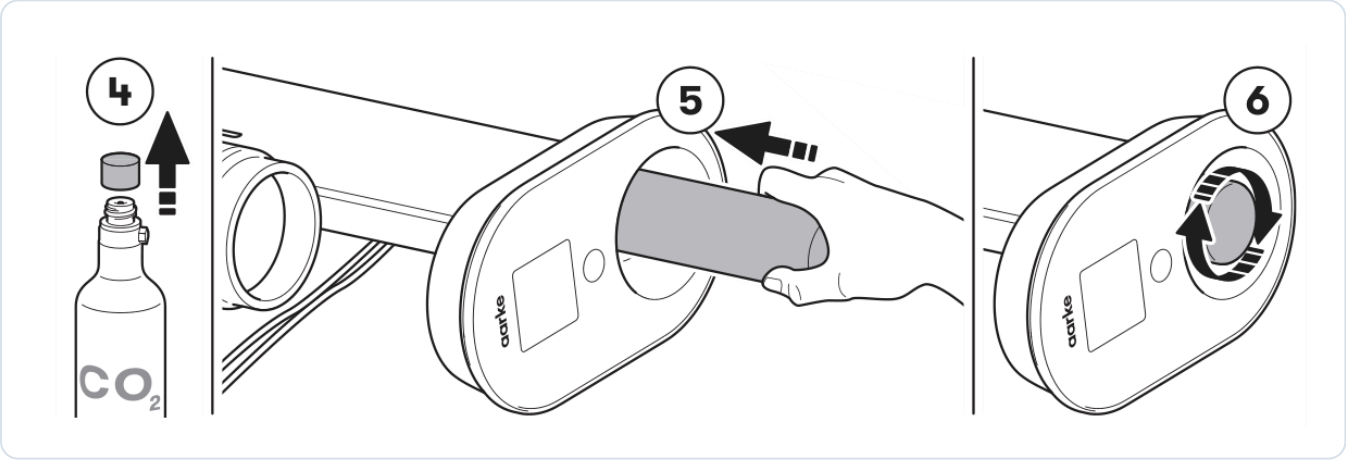
6 Montaż i wymiana naboju CO_2

Jak wkręcić nabój z gazem do saturatora i jak wymienić pusty nabój na pełny.

Montaż pierwszego naboju i wymiana pustego przebiegają tak samo. Jeśli w saturatorze nie ma jeszcze naboju, zacznij od kroku 4.



Rys. 3. Wymiana naboju, kroki 1–3: połóż saturator na miękkiej ściereczce, odkręć nabój i wyjmij go



Rys. 4. Wymiana naboju, kroki 4–6: zdejmij osłonę i zatyczkę nowego naboju, wsuń go od spodu i wkręć

01 Połóż saturator na boku

Rozłóż na blacie miękką ściereczkę i ostrożnie połóż na niej saturator na boku – ściereczka chroni obudowę przed zarysowaniem.

02 Odkręć pusty nabój

Odkręcaj nabój przeciwnie do ruchu wskazówek zegara, aż się zwolni.

03

Wyjmij nabój

Wysuń pusty nabój z komory i odłóż go do wymiany.

04

Przygotuj nowy nabój

Zdejmij z nowego naboju plastikową osłonę i zatyczkę zaworu.

05

Wsuń nabój od spodu

Wsuń nabój do komory przez otwór w spodzie saturatora i przytrzymaj go ręką aż do końca komory.

06

Wkręć nabój

Gdy poczujesz, że nabój dotyka końca komory, wkręcaj go zgodnie z ruchem wskazówek zegara, aż zostanie dokręcony. Postaw saturator pionowo.

> Nie dokręcaj naboju na siłę. Niektóre starsze naboje wymagają nieco mocniejszego dokręcenia.

Kiedy wymienić nabój

Nabój jest pusty, gdy po naciśnięciu przycisku do butelki wypływa bardzo mało gazu albo nie wypływa wcale, a nabój jest prawidłowo dokręcony i przycisk naciskasz do końca. Miej w zapasie drugi nabój, aby nie przerywać gazowania.

PUSTY NABÓJ ODDAJ DO WYMIANY

Nie wyrzucaj naboju do odpadów. Oddaj go w punkcie wymiany albo u sprzedawcy naboi – otrzymasz pełny nabój, płacąc za sam gaz.

PRZED PRZENIESIENIEM SATURATORA

Gdy przenosisz saturator w inne miejsce, przewozisz go lub wysyłasz do serwisu, najpierw wykręć nabój CO_2.

7 Pierwsze gazowanie

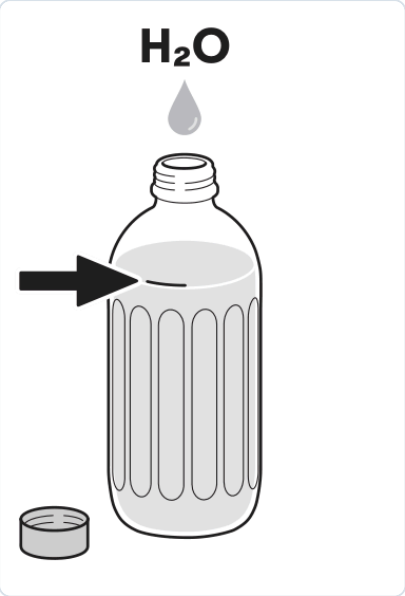
Przygotowanie wody gazowanej krok po kroku – tak samo przy pierwszym i każdym kolejnym użyciu.

- [ ] nabój CO_2 jest wkręcony, a saturator stoi pionowo na stabilnym blacie,
- [ ] szklana butelka jest czysta i nieuszkodzona,
- [ ] w butelce jest wyłącznie zimna, czysta woda – dokładnie do linii maksymalnego napełnienia.

01

Napełnij butelkę

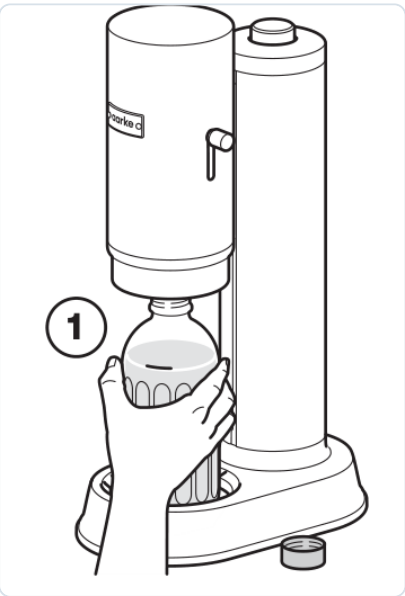
Napełnij szklaną butelkę zimną wodą do linii maksymalnego napełnienia (700 ml).



02

Umieść butelkę w podstawie

Przy uniesionej obudowie wstaw butelkę bez nakrętki do gniazda w podstawie.

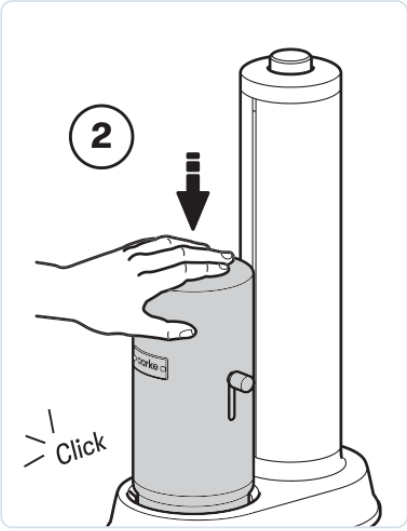


03

Dociśnij obudowę

Dociśnij obudowę od góry w miejscu do tego przeznaczonym, aż usłyszysz kliknięcie – obudowa zatrzaśnie się w podstawie i zamknie butelkę.

> Jeśli obudowa wchodzi ciężko, naciskaj ją bardziej z tyłu. Jeśli się nie zatrzaskuje, dociśnij ją mocniej.

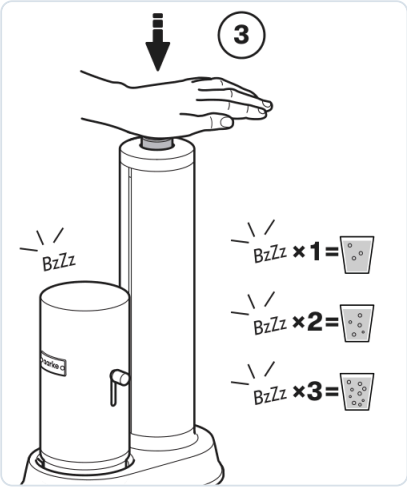


04

Gazuj przyciskiem

Naciśnij przycisk gazowania i trzymaj, aż usłyszysz brzęczenie. Jedno naciśnięcie daje delikatne nagazowanie, dwa – średnie, trzy – mocne.

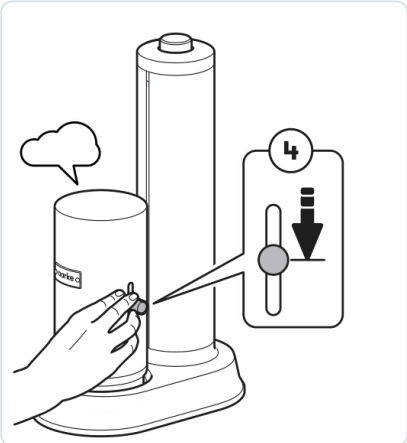
> Nie zwalniaj przycisku, zanim usłyszysz brzęczenie – bez tego woda nie zostanie prawidłowo nagazowana.



05

Wypuść ciśnienie dźwignią

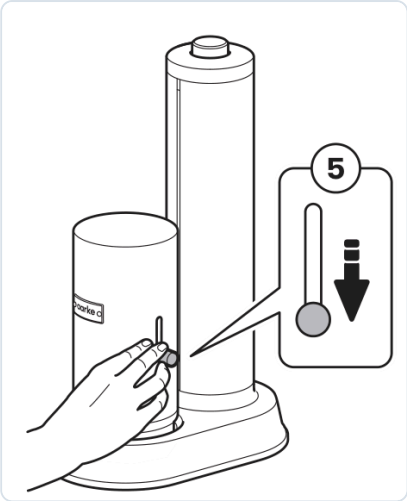
Wciśnij dźwignię zwalniającą **do połowy** – resztka ciśnienia ujdzie z butelki.



06

Unieś obudowę

Wciśnij dźwignię zwalniającą **do końca** – obudowa uniesie się i odsłoni butelkę.



07

Wyjmij butelkę

Wyjmij butelkę z podstawy, zakręć ją nakrętką lub przelej wodę do karafki. Smacznego!



Dodatki smakowe – owoce, lód, syropy – dodawaj dopiero teraz, do szklanki lub karafki. Nie wlewaj ich do butelki przed gazowaniem.

8 Codzienne użytkowanie

Regulacja nagazowania, dobre nawyki i to, co podczas pracy jest normalne.

Regulacja nagazowania

NACIŚNIĘCIA PRZYCISKU	EFEKT
× 1 (do brzęczenia)	woda delikatnie musująca
× 2 (do brzęczenia)	woda średnio nagazowana
× 3 (do brzęczenia)	woda mocno nagazowana

Za każdym razem naciskaj przycisk do końca, bez użycia siły, i trzymaj go aż do brzęczenia. Kolejne naciśnięcia wykonuj przy zamkniętej obudowie – dźwigni zwalniającej użyj dopiero po ostatnim cyklu.

Dobre nawyki

- [ ] Gazuj wodę schłodzoną w lodówce – zimna woda lepiej wiąże CO_2, a nabój starcza na dłużej.
- [ ] Napełniaj butelkę dokładnie do linii; nadmiar wody trafia na tacę ociekową.
- [ ] Smak dodawaj dopiero po gazowaniu, w szklance lub karafce.
- [ ] Po opróżnieniu wypłucz butelkę i odstaw do góry dnem do wyschnięcia, bez nakrętki.
- [ ] Butelkę przechowuj ze zdjętą nakrętką, aby nie zamykać w niej wilgoci.
- [ ] Regularnie wycieraj blat pod saturatorem – na naboju może się skraplać woda.
- [ ] Miej w zapasie drugi nabój CO_2.

Co jest normalne podczas pracy

- **Kliknięcie** przy dociskaniu obudowy – zatrzask Push-to-Lock™ zamknął butelkę.
- **Brzęczenie** przy trzymaniu przycisku – zawór sygnalizuje, że w butelce jest właściwe ciśnienie.
- **Syknięcie** po wciśnięciu dźwigni do połowy – uchodzi nadmiar ciśnienia z butelki.
- **Woda na tacy ociekowej** – zwykle po przepełnieniu butelki, także po pierwszym gazowaniu z nowym nabojem. Nie jest to usterka.

NIE PRZECHYLAJ SATURATORA, ABY WYLAĆ WODĘ Z TACY

Wodę z tacy ociekowej zbieraj ręcznikiem papierowym lub czystą ściereczką. Przechylanie albo odwracanie saturatora może wprowadzić wodę do mechanizmu.

9 Czyszczenie i konserwacja

Pielęgnacja obudowy, tacy ociekowej i szklanej butelki według zaleceń producenta.

Zasady ogólne

- Nie stosuj agresywnych środków: sprayów kuchennych, kwasów, proszków, płynów do polerowania ani środków ściernych – zostawiają trwałe ślady na każdym wykończeniu.
- Nie używaj mokrej ściereczki do całej obudowy i nie wkładaj saturatora pod wodę – woda może dostać się do mechanizmu.
- Nie czyść wnętrza komory ochronnej (przestrzeni pod obudową) – są tam precyzyjne mechanizmy. Kurz się tam nie dostaje.

Na co dzień

01 **Przetrzyj obudowę**

Zetrzyj kurz lekko wilgotną, dobrze wyciśniętą ściereczką. Wykończenie matowe przecieraj miękką ściereczką zwilżoną czystą wodą.

02 **Wypoleruj**

Elementy stalowe, np. przycisk i dźwignię, wypoleruj ściereczką Aarke z zestawu.

03 **Zbierz wodę z tacy**

Jeśli na tacy ociekowej jest woda, wchłoń ją ręcznikiem papierowym. Regularne usuwanie wody zapobiega plamom z kamienia.



Rys. 5. Woda na tacy ociekowej: napełniaj butelkę do linii, a wodę z tacy zbieraj czystą ściereczką

Plamy i zabrudzenia

Małe plamy usuń wilgotną ściereczką kuchenną z odrobiną łagodnego mydła, a następnie wytrzyj miejsce do sucha. Mokrej ściereczki używaj tylko na plamy, nie do mycia całego saturatora.

Komora ochronna i dysza

- Wnętrza komory ochronnej nie czyść. Jeśli chcesz, ostrożnie przetrzyj jej brzeg wilgotną ściereczką.
- Dyszę odświeżysz, naciskając jeden raz przycisk gazowania bez butelki – strumień gazu przepłucze ją i wypchnie resztki kropli wody.

Szklana butelka

- Przed użyciem wypłucz butelkę letnią wodą; po opróżnieniu wypłucz ją ponownie i odstaw do góry dnem na suszarkę, bez nakrętki.
- Butelkę możesz myć w zmywarce w programie do najwyżej 70 °C (np. do szkła). Producent zaleca jednak mycie ręczne – butelka dłużej wygląda jak nowa.
- Mycie ręczne: wlej do połowy ciepłej wody z kilkoma kroplami płynu do naczyń, zakryj otwór dłonią i dokładnie wstrząśnij. Szczotki używaj tylko bez twardego lub metalowego włosia. Płucz kilka razy, aż nie zostanie płyn.
- Suchą butelkę przechowuj ze zdjętą nakrętką.
- Regularnie sprawdzaj, czy szkło nie jest pęknięte ani wyszczerbione. Uszkodzonej butelki nie używaj.

Harmonogram

CZYNNOŚĆ	KIEDY
Płukanie butelki	przed i po każdym użyciu
Przetarcie obudowy i zebranie wody z tacy	na bieżąco – gdy osiada kurz lub na tacy pojawi się woda
Mycie butelki płynem lub w zmywarce	regularnie, zależnie od użycia
Kontrola szkła butelki	przy każdym myciu
Wytarcie blatu pod saturatorem	regularnie (skraplanie na naboju)
Kontrola uszczelki naboju	przy syczeniu, szronie lub szybkim zużyciu gazu

10 Rozwiązywanie problemów

Typowe objawy, ich przyczyny i rozwiązania oraz sprawdzanie i wymiana uszczelki naboju.

PROBLEM	CO ZROBIĆ
Po naciśnięciu przycisku wypływa bardzo mało gazu albo nie wypływa wcale	Naciskaj przycisk do końca, bez użycia siły. Spróbuj nieco mocniej dokręcić nabój (niektóre starsze naboje tego wymagają). Posłuchaj, czy przy naciskaniu nie słychać syczenia – jeśli tak, postępuj jak w wierszu o syczeniu poniżej. Sprawdź, czy nabój nie jest pusty.
Gaz wpływa do butelki, ale woda nie jest nagazowana	Trzymaj przycisk wciśnięty, aż usłyszysz brzęczenie – nie zwalniaj go wcześniej.
Przy naciskaniu przycisku słychać syczenie, a do butelki dopływa mało gazu	Spróbuj nieco mocniej dokręcić nabój. Przyczyną może być uszczelka naboju – sprawdź ją (poniżej).
Obudowę bardzo trudno wcisnąć	Naciskaj obudowę bardziej z tyłu, w obszarze do naciskania.
Nabój zamarza w saturatorze podczas pracy	Może to oznaczać nieszczelność między nabojem a saturatorem. Spróbuj nieco mocniej dokręcić nabój; jeśli to nie pomaga, sprawdź uszczelkę naboju.
Po gazowaniu z nowym nabojem na tacy ociekowej jest woda	To normalne. Napełniaj butelkę tylko do linii maksymalnego napełnienia, a nadmiar wody zbierz gąbką lub ręcznikiem papierowym.
Obudowa nie zatrzaskuje się w podstawie	Dociśnij obudowę mocniej, aż usłyszysz kliknięcie.

Uszczelka naboju

Gumowa uszczelka w komorze naboju uszczelnia połączenie naboju z saturatorem. Gdy jej brakuje, jest źle założona lub uszkodzona, saturator nie działa prawidłowo. Typowe objawy:

- syczenie z komory naboju podczas naciskania przycisku gazowania,
- krople wody w komorze naboju albo zamarznięty nabój,
- nabój bardzo szybko się opróżnia,
- gaz ulatnia się z wkręconego naboju, choć przycisk nie jest wciśnięty.

Sprawdzanie uszczelki

01

Połóż saturator na boku i wykręć nabój

Podłóż miękką ściereczkę, połóż saturator na boku i odkręć nabój przeciwnie do ruchu wskazówek zegara.

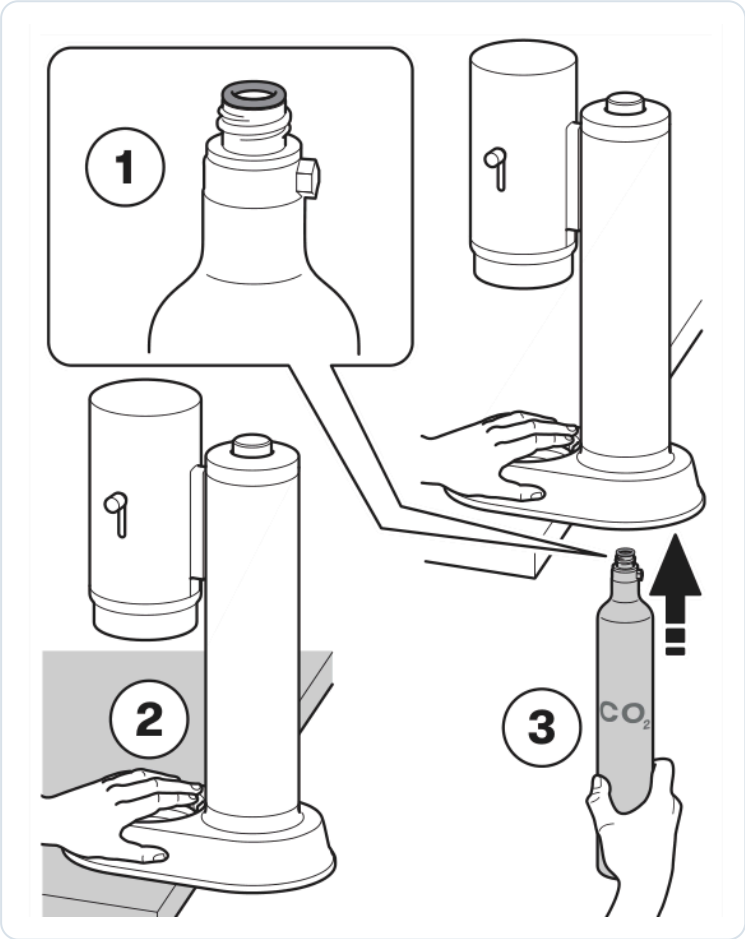
02 **Zajrzyj do komory naboju**

Sprawdź, czy na mosiężnym trzpieniu jest uszczelka (czarny pierścień). Jeśli jej nie ma – przejdź do wymiany.

03 **Oceń stan uszczelki**

Jeśli uszczelka jest uszkodzona lub przesunięta, zdejmij ją i załóż nową.

Wymiana uszczelki



Rys. 6. Wymiana uszczelki: załóż uszczelkę na nabój (1), ustaw saturator na krawędzi stołu (2), wkręć nabój od spodu (3)

01 **Wyjmij zapasową uszczelkę**

W podstawie saturatora zdejmij naklejkę „Extra Gasket” i wyjmij spod niej uszczelkę.

02 **Załóż uszczelkę na nabój**

Nałóż nową uszczelkę na zawór naboju CO_2.

03

Ustaw saturator na krawędzi stołu

Ustaw saturator pionowo tak, aby otwór komory w spodzie wystawał poza krawędź blatu, i przytrzymaj go ręką.

04

Wkręć nabój

Wsuń nabój od spodu i wkręć go zgodnie z ruchem wskazówek zegara. Uszczelka osiądzie w komorze i zostanie na miejscu także po późniejszym wyjęciu naboju.

ZAPASOWE USZCZELKI

Komplet trzech uszczelek naboju (kod Aarke A1085) pasuje do saturatorów Carbonator II, Carbonator 3 i Carbonator Pro.

Jeśli rozwiązania z tego rozdziału nie pomagają, napisz do obsługi klienta Aarke na adres support@aarke.com lub skontaktuj się ze sklepem, w którym kupiłeś saturator (rozdział „Gwarancja i serwis”).

11 Części zamienne i akcesoria

Oryginalne części Aarke do saturatora Carbonator Pro i szklanej butelki.

CZĘŚĆ	KOD AARKE	UWAGI
Szklana butelka	A1074	800 ml, 700 ml do linii; tylko do Carbonator Pro
Nakrętka butelki szklanej	A1125	stalowa, do butelek szklanych Aarke
Uszczelki naboju (3 szt.)	A1085	do Carbonator II, 3 i Pro
Ściereczka z mikrofibry	A1088	do czyszczenia i polerowania
Nabój CO_2 Aarke 60 l	A1141	wkręcany, CO_2 spożywczy

- Do gazowania w Carbonator Pro używaj wyłącznie szklanej butelki Aarke przeznaczonej do tego saturatora – nie używaj butelek PET ani butelek innych producentów.
- Szklanej butelki Aarke nie używaj w saturatorze Carbonator 3 ani w urządzeniach innych marek.
- Uszczelkę naboju wymienisz sam (rozdział „Rozwiązywanie problemów"). Nie rozkręcaj saturatora i nie naprawiaj jego mechanizmów.

Części i akcesoria Aarke zamówisz w sklepie FILTRY lub u autoryzowanych sprzedawców Aarke. Przy zamówieniu podaj model saturatora (Carbonator Pro) i wersję kolorystyczną (Matte Black).

12 Gwarancja i serwis

Gwarancja Aarke po rejestracji produktu, kontakt z obsługą klienta i recykling.

Gwarancja Aarke (Registered Warranty)

Aarke oferuje dobrowolną gwarancję producenta na saturatory Carbonator 3 i Carbonator Pro. Po zarejestrowaniu produktu na stronie aarke.com obejmuje ona wady materiałowe i wykonawcze przez **3 lata od daty zakupu**. Warunki rejestracji:

- ☐ saturator został kupiony w Unii Europejskiej, Europejskim Obszarze Gospodarczym lub w Wielkiej Brytanii,
- ☐ rejestrujesz go w ciągu 2 lat od daty zakupu, podając dowód zakupu,
- ☐ akceptujesz warunki gwarancji, w tym zasady przetwarzania danych osobowych.

Jeśli zgłoszenie zostanie uznane, Aarke według własnego wyboru naprawi saturator, wymieni go na produkt co najmniej funkcjonalnie równoważny albo bezpłatnie prześle zestaw naprawczy. Aarke może poprosić o zdjęcia oraz o odesłanie urządzenia na Twój koszt; odesłanie naprawionego lub nowego produktu opłaca Aarke. Naprawiony lub wymieniony produkt jest objęty pozostałym okresem gwarancji albo 90 dniami od naprawy – obowiązuje dłuższy z tych okresów.

Gwarancja nie obejmuje

- produktów kupionych poza UE i Wielką Brytanią,
- uszkodzeń kosmetycznych, np. rys i wgnieceń,
- uszkodzeń z przyczyn zewnętrznych: wypadku, nadużycia, niewłaściwego użycia lub działania wysokiej temperatury,
- uszkodzeń wynikających z używania niezgodnie z instrukcją i wytycznymi Aarke,
- produktów modyfikowanych,
- zużycia wynikającego z normalnego użytkowania i starzenia się materiałów.

Gwarancja Aarke nie wyłącza ani nie ogranicza Twoich ustawowych praw konsumenta. Możesz wybrać, czy korzystasz z gwarancji producenta, czy składasz reklamację u sprzedawcy na podstawie przepisów o niezgodności towaru z umową.

Jak zgłosić problem

01

Sprawdź tabelę problemów

Przeczytaj rozdział „Rozwiązywanie problemów” i wypróbuj podane rozwiązania.

02

Napisz do Aarke lub do sklepu

Obsługa klienta Aarke (support@aarke.com) odpowiada w ciągu dwóch dni roboczych. Dział znajduje się w Szwecji i odpowiada po angielsku i w językach skandynawskich; zapytania w innych językach przekazuje lokalnemu dystrybutorowi. Możesz też zgłosić się do sklepu FILTRY (dane kontaktowe na końcu instrukcji).

03

Przygotuj informacje

Podaj model (Aarke Carbonator Pro Matte Black), datę i miejsce zakupu, dowód zakupu oraz opis problemu. Zdjęcia lub krótki film ułatwią diagnozę.

Producent	**Aarke AB, Hälsingegatan 49, 113 31 Sztokholm, Szwecja**
Obsługa klienta	**support@aarke.com, aarke.com/contact**
Rejestracja gwarancji	**aarke.com (konto Aarke)**

Recykling

- Saturator i jego części są wykonane z materiałów nadających się do recyklingu – oddaj je zgodnie z lokalnymi przepisami (np. do punktu selektywnej zbiórki odpadów), bez naboju.
- Uszkodzoną szklaną butelkę oddaj do pojemnika na szkło bezbarwne.
- Nabój CO_2: nie wyrzucaj go do odpadów – oddaj w punkcie wymiany naboi.
- Opakowanie posegreguj według rodzaju materiału.

13

Karta serwisowa i kontakt

Zapisuj montaż, wymiany wkładów i przeglądy — ułatwi to serwis i ewentualną reklamację.

DANE URZĄDZENIA

MODEL

NUMER SERYJNY

DATA ZAKUPU / MONTAŻU

INSTALATOR / PIECZĄTKA

HISTORIA OBSŁUGI

DATA	CZYNNOŚĆ / WYMIENIONY WKŁAD	PODPIS

DOKUMENTACJA

Aarke Carbonator Pro – User Manual / Instrukcja obsługi (wielojęzyczna z częścią PL)

Instrukcja producenta (cdn.shopify.com)

Karta produktu w filtry-wody.pl

KONTAKT ZE SPRZEDAWCĄ

FILTRY Sp. z o.o.
ul. Piotra Bardowskiego 1
35-005 Rzeszów
tel. +48 515 901 301
sklep@filtry-wody.pl · filtry-wody.pl

Niniejsza instrukcja została opracowana przez FILTRY Sp. z o.o. na podstawie dokumentacji producenta (Aarke) i zawiera rysunki pochodzące z tej dokumentacji. W razie rozbieżności obowiązują dane z tabliczki znamionowej oraz dokumentacja producenta właściwa dla danego egzemplarza. Montaż elektryczny i hydrauliczny wykonuj zgodnie z obowiązującymi przepisami.